

VIVAX
Made for you

R+DESIGN R32

ACP-09CH25AERI+ R32
ACP-12CH35AERI+ R32
ACP-18CH50AERI+ R32
ACP-24CH70AERI+ R32

GER
Bedienungsanleitung



INHALT**Betrieb und Wartung****Warnung**3**Sicherheitsvorkehrungen**4**Hinweise zur Verwendung**10**Bezeichnungen der einzelnen Teile** 12**Reinigen und Pflegen** 13**Fehlersuche** 15

Hinweis: Alle Bilder in diesem Handbuch sind nur schematische Darstellungen, das Aktuelle ist der Standard.

Warnung

Warnung: Dieses Klimagerät verwendet das entflammmbare Kältemittel R32.

Hinweise: Klimaanlagen mit R32-Kältemittel können bei grober Behandlung schwere Schäden am menschlichen Körper oder an umliegenden Gegenständen verursachen.

- * Der Raum für die Installation, Verwendung, Reparatur und Lagerung dieses Klimageräts sollte größer als 5 m³ sein.
- * Das Kältemittel für die Klimaanlage darf nicht mehr als 1,7 kg betragen.
- * Verwenden Sie keine Methoden zur Beschleunigung der Abtauung oder zur Reinigung von vereisten Teilen, außer den vom Hersteller empfohlenen.
- * Die Klimaanlage darf nicht durchstochen oder verbrannt werden, und die Kältemittelleitung darf nicht beschädigt sein.
- * Das Klimagerät sollte in einem Raum ohne dauerhafte Feuerquelle gelagert werden, z. B. offene Flamme, brennendes Gasgerät, funktionierendes elektrisches Heizgerät und so weiter.
- * Beachten Sie, dass das Kältemittel geschmacksneutral sein kann.
- * Die Lagerung des Klimagerätes sollte so erfolgen, dass mechanische Beschädigungen durch Unfälle vermieden werden.
- * Die Wartung oder Reparatur von Klimaanlagen, die das Kältemittel R32 verwenden, muss nach der Sicherheitsprüfung durchgeführt werden, um das Risiko von Zwischenfällen zu minimieren.
- * Die Klimaanlage muss mit einem Absperrventildeckel installiert werden.
- * Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation, Verwendung und Wartung sorgfältig durch.

Symbol	Hinweis	Erläuterung
	WARNUNG	Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät ein brennbares Kältemittel verwendet. Wenn das Kältemittel austritt und einer externen Zündquelle ausgesetzt wird, besteht Brandgefahr
	VORSICHT	Dieses Symbol zeigt an, dass die Betriebsanleitung sorgfältig gelesen werden sollte.
	VORSICHT	Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät unter Bezugnahme auf das Installationshandbuch von einem Servicepersonal bedient werden sollte.
	VORSICHT	Dieses Symbol zeigt an, dass Informationen verfügbar sind, wie z. B. die Betriebsanleitung oder das Installationshandbuch

Sicherheitsvorkehrungen

Unsachgemäße Installation oder Bedienung durch Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu Schäden an Personen, Sachen usw. führen.

Der Schweregrad wird durch die folgenden Angaben klassifiziert:

WARNUNG

Dieses Symbol weist auf die Möglichkeit des Todes oder schwerer Verletzungen hin.

VORSICHT

Dieses Symbol weist auf die Möglichkeit von Verletzungen oder Sachschäden hin.

WARNUNG

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Sicherheitsvorkehrungen

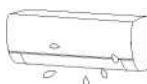


Das Klimagerät muss geerdet werden. Eine unvollständige Erdung kann zu elektrischen Schlägen führen.

Verbinden Sie den Erdungsdräht nicht mit der Gasleitung, der Wasserleitung, dem Blitzableiter oder dem Telefonerdungsdräht.



Schalten Sie das Gerät immer aus und unterbrechen Sie die Stromzufuhr, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, um die Sicherheit zu gewährleisten.



Achten Sie darauf, dass die Fernbedienung und das Innengerät nicht bewässert oder zu nass werden.

Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss kommen

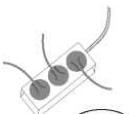


Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.



Schalten Sie den Netzschalter nicht während des Betriebs oder mit nassen Händen aus.

Es kann zu einem elektrischen Schlag kommen.



Benutzen Sie die Steckdose nicht gemeinsam mit anderen elektrischen Geräten.

Es kann zu einem elektrischen Schlag kommen.



Schalten Sie das Gerät immer aus und unterbrechen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

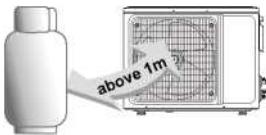
Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag oder zu Schäden kommen.



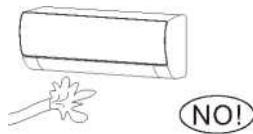
Ziehen Sie nicht am Netzkabel.

Das Ziehen des Netzkabels führt zu einem schweren Stromschlag.
Achten Sie darauf, dass Kanäle, die an ein Gerät angeschlossen sind, keine Zündquelle enthalten dürfen.

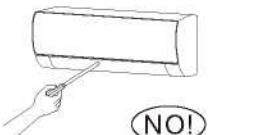
Sicherheitsvorkehrungen



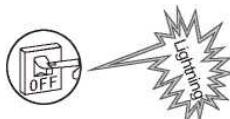
Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem sich brennbare Gase oder Flüssigkeiten befinden. Der Abstand zwischen ihnen sollte über 1 m betragen. Dies kann einen Brand oder sogar eine Explosion verursachen.



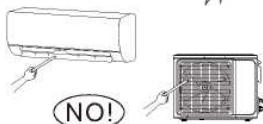
Wischen Sie das Klimagerät nicht mit Flüssigkeiten oder ätzenden Reinigungsmitteln ab und bespritzen Sie es auch nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Dies kann einen elektrischen Schlag oder eine Beschädigung des Geräts verursachen.



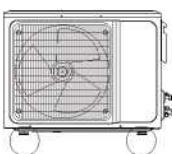
Versuchen Sie nicht, das Klimagerät selbst zu reparieren. Unsachgemäße Reparaturen können Feuer oder Explosionsverluste verursachen. Wenden Sie sich für alle Wartungsarbeiten an einen qualifizierten Servicetechniker.



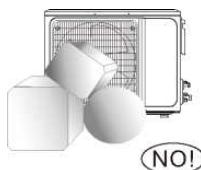
Benutzen Sie die Klimaanlage nicht bei Blitzschlagwetter. Die Stromzufuhr sollte rechtzeitig unterbrochen werden, um das Auftreten von Gefahren zu verhindern.



Stecken Sie nicht die Hände oder irgendwelche Gegenstände in die Luftein- oder -auslässe. Dies kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



Achten Sie darauf, ob der installierte Ständer fest genug ist oder nicht. Wenn er beschädigt ist, kann dies zum Herunterfallen des Geräts führen und Verletzungen verursachen.



Blockieren Sie nicht den Lufteinlass oder Luftauslass. Andernfalls wird die Kühl- oder Heizleistung geschwächt und das System kann sogar den Betrieb einstellen.



Lassen Sie das Klimagerät nicht gegen das Heizgerät blasen. Andernfalls führt dies zu einer unvollständigen Verbrennung und damit zu Vergiftungen

Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.

Es muss ein Fehlerstromschutzschalter mit Nennleistung installiert werden, um mögliche Stromschläge zu vermeiden.

Sicherheitsvorkehrungen

Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase.

Kältemittelleckagen tragen zum Klimawandel bei. Ein Kältemittel mit niedrigerem Treibhauspotenzial (GWP) würde weniger zur globalen Erwärmung beitragen als ein Kältemittel mit höherem GWP, wenn es in die Atmosphäre entweicht. Dieses Gerät enthält ein Kältemittel mit einem GWP-Wert von [675]. Das bedeutet, wenn 1 kg dieses Kältemittels in die Atmosphäre entweicht, wäre die Auswirkung auf die globale Erwärmung über einen Zeitraum von 100 Jahren [675] Mal höher als die von 1 kg CO₂. Versuchen Sie niemals, selbst in den Kältemittelkreislauf einzugreifen oder das Produkt selbst zu demontieren und fragen Sie immer einen Fachmann.

Stellen Sie sicher, dass sich keine folgenden Gegenstände unter dem Innengerät befinden:

1. Mikrowellen, Öfen und andere heiße Gegenstände.
2. Computer und andere hoch elektrostatische Geräte.
3. Steckdosen, die häufig stecken.

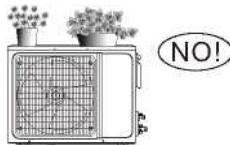
Die Verbindungen zwischen Innen- und Außengerät dürfen nicht wiederverwendet werden, es sei denn, das Rohr wurde neu entflammt.

Die Spezifikation der Sicherung ist auf der Platine aufgedruckt, z. B.: 3,15A/250V AC, etc.

Sicherheitsvorkehrungen



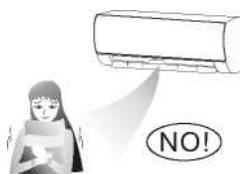
Öffnen Sie die Fenster und Türen nicht für längere Zeit, wenn die Klimaanlage läuft. Andernfalls wird die Kühl- oder Heizleistung geschwächt.



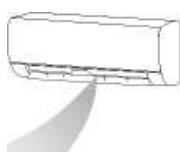
Stellen Sie sich nicht auf die Oberseite des Außengeräts und legen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Dies könnte zu Verletzungen führen oder das Gerät beschädigen.



Verwenden Sie die Klimaanlage nicht für andere Zwecke, wie z. B. zum Trocknen von Kleidung, zum Einmachen von Lebensmitteln usw.



Wenden Sie die kalte Luft nicht über einen längeren Zeitraum auf den Körper an. Es verschlechtert Ihre körperliche Verfassung und verursacht gesundheitliche Probleme.



Stellen Sie die geeignete Temperatur ein.

Es wird empfohlen, dass der Temperaturunterschied zwischen Innen- und Außentemperatur nicht zu groß sein sollte.

Durch geeignete Einstellungen der Einstelltemperatur kann die Verschwendungen von Strom vermieden werden.

Wenn Ihr Klimagerät nicht mit einem Netzkabel und einem Stecker ausgestattet ist, muss ein explosionsgeschützter allpoliger Schalter in die feste Verdrahtung eingebaut werden und der Abstand zwischen den Kontakten sollte nicht weniger als 3,0 mm betragen.

Wenn Ihr Klimagerät dauerhaft an die feste Verdrahtung angeschlossen ist, sollte eine explosionsgeschützte Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungs-Fehlerbetriebsstrom von höchstens 30 mA in die feste Verdrahtung eingebaut werden.

Der Stromversorgungskreis sollte über einen Leckageschutz und einen Luftsicherer verfügen, dessen Kapazität mehr als das 1,5-fache des maximalen Stroms betragen sollte.

Bezüglich der Installation der Klimageräte beachten Sie bitte die folgenden Abschnitte in diesem Handbuch.

Hinweise zur Verwendung

Die Bedingungen des Geräts können normalerweise nicht ausgeführt werden

Innerhalb des Temperaturbereichs, der in der folgenden Tabelle angegeben ist, kann das Klimagerät aufhören zu laufen und andere Anomalien können auftreten.

Kühl	Außerhalb	>43 °C (Anwendbar für T1)
		>52 °C (Anwendbar für T3)
	Innerhalb	<18 °C
Wärme	Außerhalb	>24 °C
		<-7 °C
	Innerhalb	>27 °C

- * Wenn die Temperatur zu hoch ist, kann das Klimagerät die automatische Schutzvorrichtung aktivieren, so dass das Klimagerät abgeschaltet werden könnte.
- * Wenn die Temperatur zu niedrig ist, kann der Wärmetauscher der Klimaanlage einfrieren, was zu Wassertropfen oder anderen Fehlfunktionen führt.
- * Bei Langzeitkühlung oder Entfeuchtung mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von über 80 % (Türen und Fenster sind geöffnet) kann es in der Nähe des Luftauslasses zu Kondenswasserbildung oder Tropfwasser kommen.

- * T1 und T3 beziehen sich auf ISO 5151.

Hinweise zur Heizung

- * Der Ventilator des Innengeräts läuft nicht sofort nach dem Start der Heizung an, um das Ausblasen von kalter Luft zu vermeiden.
- * Wenn es draußen kalt und nass ist, bildet sich im Außengerät Frost über dem Wärmetauscher, wodurch die Heizleistung erhöht wird. Dann startet das Klimagerät die Abtaufunktion.
- * Während des Abtausens hört das Klimagerät für ca. 5-12 Minuten auf zu heizen.
- * Während der Abtauung kann Dampf aus dem Außengerät austreten. Dies ist keine Fehlfunktion, sondern eine Folge des schnellen Abtausens.
- * Die Heizung wird nach Abschluss der Abtauung wieder aufgenommen.

Hinweise zum Ausschalten

Wenn das Klimagerät ausgeschaltet wird, entscheidet der Hauptregler automatisch, ob es sofort oder erst nach einigen Dutzend Sekunden Laufzeit mit niedrigerer Frequenz und geringerer Luftgeschwindigkeit abgeschaltet wird.

Hinweise zur Verwendung

Notbetrieb

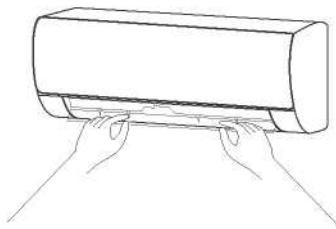
- * Wenn die Fernbedienung verloren geht oder kaputt ist, verwenden Sie den Kraftschalterknopf, um das Klimagerät zu bedienen.
- * Wenn diese Taste bei ausgeschaltetem Gerät gedrückt wird, arbeitet das Klimagerät im Auto-Modus.
- * Wenn diese Taste bei eingeschaltetem Gerät gedrückt wird, hört das Klimagerät auf zu laufen.



HINWEIS: Die Abbildung dient nur als Referenz. Die Taste des Kraftschalters kann sich irgendwo in der Nähe der Stelle wie auf dem Bild.

Einstellung der Luftstromrichtung

1. Verwenden Sie die Tasten Auf-Ab-Schwenkung und Links-Rechts-Schwenkung an der Fernbedienung, um die Luftstromrichtung einzustellen. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Fernbedienung.
2. Bei Modellen ohne Links-Rechts-Schwenkfunktion müssen die Lamellen manuell bewegt werden.



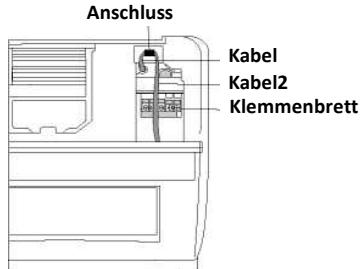
Hinweis: Bewegen Sie die Lamellen, bevor das Gerät in Betrieb ist, sonst könnten Ihre Finger verletzt werden.

Stecken Sie niemals Ihre Hand in den Lufteinlass oder -auslass, wenn das Klimagerät in Betrieb ist.

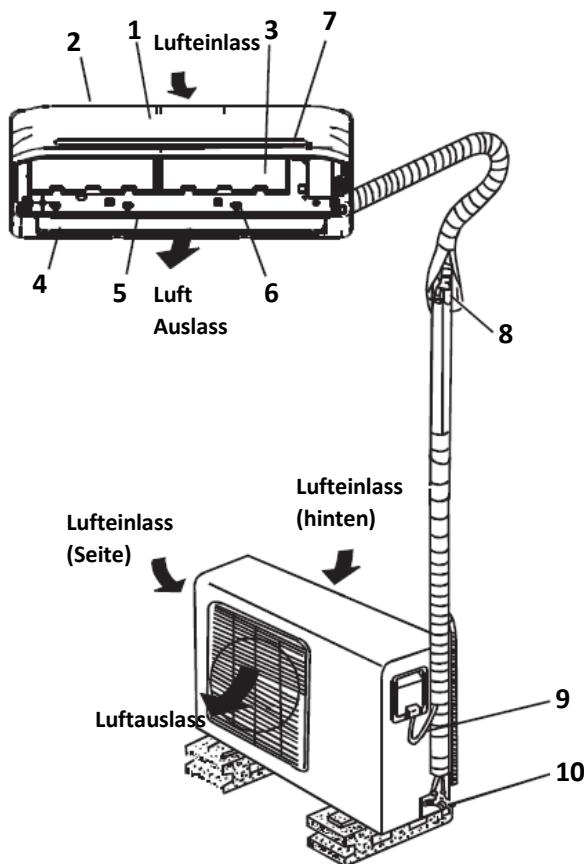
Besondere Vorsicht

1. Öffnen Sie die Frontplatte des Innenraums.

Der Stecker (wie in Abb.) darf das Klemmenbrett nicht berühren und wird wie in Abb. gezeigt positioniert.



WICHTIGSTE TEILE



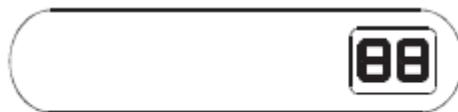
INNENERÄT

1. Frontplatte
2. Lufteinlass
3. Luftfilter
4. Luftauslass
5. Hirizontales Luftstromgitter
6. Vertikale Luftstromjalouse
7. Display-Fenster

AUSSENGERÄT

8. Verbindungsrohr
9. Verbindungskabel
10. Absperrventil

ANZEIGEFENSTER



Hinweis: Alle Bilder in dieser Anleitung sind nur schematische Darstellungen. Netzstecker, WI-FI-Funktion, Negativ-Ionen-Funktion und vertikale und horizontale Schwenkfunktion sind optional. Das tatsächliche Gerät hat Vorrang.

ERKLÄRUNG DER DIGITALANZEIGE

Leuchtet drei Sekunden lang **auf**, wenn die Funktion Timer ON, Fresh, Swing, Turbo oder Silence aktiviert ist.

Zeigt drei Sekunden lang **0f** an, wenn Timer OFF eingestellt ist.

Zeigt drei Sekunden lang **0f** an, wenn die Funktion Fresh, Swing, Turbo oder Silence deaktiviert ist.

Anzeige **dF** bei Abtauvorgang

Zeigt **cF** an, wenn die Anti-Kaltluft-Funktion im Heizmodus aktiviert ist.

Zeigt **SC** während des Selbstreinigungsbetriebs an.

Zeigt **FP** unter 8°C Heizbetrieb an.

Wenn ECO aktiviert ist, leuchtet die **88** allmählich nacheinander als E → 0 → eingestellte Temperatur → → E ...in einem Sekundenintervall.

Reinigen und Pflegen

Warnung

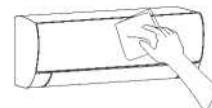
Vor der Reinigung der Klimaanlage muss diese ausgeschaltet und der Strom für mehr als 5 Minuten unterbrochen werden, da sonst die Gefahr von Stromschlägen besteht.

Machen Sie das Klimagerät nicht nass, da dies einen elektrischen Schlag verursachen kann. Spülen Sie das Klimagerät unter keinen Umständen mit Wasser ab. Flüchtige Flüssigkeiten wie Verdünner oder Benzin beschädigen das Gehäuse der Klimaanlage. Reinigen Sie das Gehäuse der Klimaanlage daher nur mit einem weichen, trockenen Tuch und einem feuchten, mit neutralem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch.

Achten Sie im Laufe der Nutzung auf eine regelmäßige Reinigung des Filters, um die Ablagerung von Staub zu verhindern, der die Wirkung beeinträchtigen kann. Wenn die Betriebsumgebung des Klimageräts staubig ist, erhöhen Sie die Anzahl der Reinigungen entsprechend. Berühren Sie nach dem Entfernen des Filters den Lamellenteil des Innengeräts nicht mit dem Finger, und beschädigen Sie die Kältemittelleitung nicht mit Gewalt.

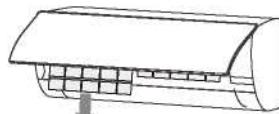
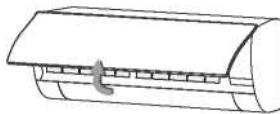
Reinigen Sie das Bedienfeld

Wenn das Bedienfeld des Innengeräts verschmutzt ist, reinigen Sie es vorsichtig mit einem ausgewrungenen Handtuch unter Verwendung von lauwarmem Wasser mit einer Temperatur von unter 40 °C, und nehmen Sie das Bedienfeld während der Reinigung nicht ab.



Reinigen Sie den Luftfilter

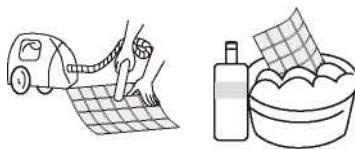
- Entfernen Sie den Luftfilter



1. Öffnen Sie die Schalttafel mit beiden Händen schräg von beiden Enden der Schalttafel aus in Pfeilrichtung.
2. Lösen Sie den Luftfilter aus dem Schlitz und nehmen Sie ihn heraus.

■ Reinigen Sie den Luftfilter

Verwenden Sie einen Staubsauger oder Wasser, um den Filter zu spülen. Wenn der Filter stark verschmutzt ist (z. B. mit fettigem Schmutz), reinigen Sie ihn mit warmem Wasser (unter 45 °C) mit darin aufgelöstem mildem Reinigungsmittel, und legen Sie den Filter dann zum Trocknen an die Luft in den Schatten

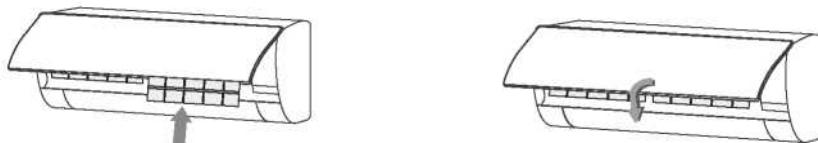


Reinigen und Pflegen

Montieren Sie den Filter

Setzen Sie den getrockneten Filter in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus wieder ein, decken Sie dann die Platte ab und verriegeln Sie sie.

Montieren Sie den Filter



Vor Gebrauch prüfen

1. Prüfen Sie, ob alle Luftein- und -auslässe der Geräte frei sind.
2. Prüfen Sie, ob der Wasseraustritt der Ablaufleitung verstopft ist, und beseitigen Sie dies gegebenenfalls sofort.
3. Prüfen Sie, ob die Erdungsleitung zuverlässig geerdet ist.
4. Prüfen Sie, ob die Batterien der Fernbedienung eingelegt sind und ob die Leistung ausreichend ist.
5. Prüfen Sie, ob die Montagehalterung des Außengeräts beschädigt ist, und wenden Sie sich gegebenenfalls an unser lokales Servicezentrum.

Nach Gebrauch pflegen

1. Trennen Sie die Stromquelle des Klimageräts, schalten Sie den Hauptschalter aus und nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.
2. Reinigen Sie den Filter und das Gerätegehäuse.
3. Entfernen Sie Staub und Ablagerungen vom Außengerät.
4. Prüfen Sie, ob die Montagehalterung des Außengeräts beschädigt ist, und wenden Sie sich gegebenenfalls an unser lokales Servicezentrum.

Fehlersuche

Vorsicht

Reparieren Sie das Klimagerät nicht selbst, da eine falsche Wartung zu einem elektrischen Schlag, Brand oder einer Explosion führen kann. Wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum und lassen Sie die Wartung von Fachleuten durchführen.

Phänomen

Die Klimaanlage funktioniert nicht.

Es kann zu Stromausfällen kommen. Warten Sie, bis die Stromversorgung wiederhergestellt ist
Der Netzstecker ist möglicherweise lose aus der Steckdose.
- Der Stecker sitzt fest im Stecker.
Die Sicherung des Netzschatzers kann durchbrennen.[^]
Ersetzen Sie die Sicherung.
Der Zeitpunkt für den Timer-Boot steht noch aus. -
Warten oder Abbrechen der Timer-Einstellungen.

Das Klimagerät kann nach dem sofortigen Anlauf nach dem Abschalten nicht mehr laufen.

Wenn das Klimagerät unmittelbar nach dem Ausschalten eingeschaltet wird, verzögert der Schutzverzögerungsschalter den Betrieb um 3 bis 5 Minuten.

Die Klimaanlage hört auf zu laufen, nachdem sie eine Zeit lang in Betrieb war

Kann die Einstelltemperatur erreichen.
— Es handelt sich um eine normale Funktionserscheinung.
Kann sich in einem Abtauzustand befinden. - Es wird automatisch wiederhergestellt und läuft nach dem Abtauen wieder.
Der Abschalttimer kann eingestellt werden.
— Wenn Sie das Gerät weiter benutzen, schalten Sie es bitte wieder ein.

Das Innengerät bläst Geruch aus.

Das Klimagerät selbst hat keinen unerwünschten Geruch. Wenn es einen Geruch hat, kann dies auf eine Geruchsansammlung in der Umgebung zurückzuführen sein.
[^] Reinigen Sie den Luftfilter oder aktivieren Sie die Reinigungsfunktion

Der Wind bläst nach außen, aber die Kühl-/Heizwirkung ist nicht gut.

Übermäßige Staubansammlungen auf dem Filter, Verstopfungen am Luftein- und -austritt und ein zu kleiner Winkel der Lamellen beeinträchtigen die Kühl- und Heizwirkung.

- Bitte reinigen Sie den Filter, entfernen Sie die Hindernisse am Luftein- und -austritt und regulieren Sie den Winkel der Jalousielamellen. Schlechte Kühl- und Heizwirkung, verursacht durch geöffnete Türen und Fenster und nicht geschlossenes Abluftgebläse.
- ^Bitte schließen Sie die Türen, Fenster, den Abluftventilator usw. Die Zusatzheizfunktion wird während des Heizens nicht eingeschaltet, was zu einem schlechten Heizeffekt führen kann.
- ^Schalten Sie die Zusatzheizfunktion ein.
(nur bei Modellen mit Standheizungsfunktion)
Die Moduseinstellung ist falsch, und die Einstellungen für Temperatur und Windgeschwindigkeit sind nicht geeignet.
- ^Bitte wählen Sie den Modus erneut aus, und stellen Sie die entsprechende Temperatur und Windgeschwindigkeit ein.

Während des Betriebs der Klimaanlage ist ein Geräusch von fließendem Wasser zu hören.

Wenn die Klimaanlage gestartet oder gestoppt wird, oder der Kompressor während des Laufs gestartet oder gestoppt wird, ist manchmal das "zischende" Geräusch von fließendem Wasser zu hören. - Dies ist das Geräusch des Durchflusses des Kältemittels, keine Fehlfunktion.

Beim Einschalten oder Ausschalten ist ein leichtes "Klick"-Geräusch zu hören.

Aufgrund von Temperaturschwankungen quellen die Schalttafel und andere Teile auf, was das Geräusch von Reibung verursacht.

- Dies ist normal und kein Fehler.

Es sind Wasser tropfen über den Oberfläche des Innengerät.

- Bei hoher Umgebungsfeuchtigkeit sammeln sich Wassertropfen um den Luftauslass oder das Bedienfeld usw.
-Dies ist ein normales physikalisches Phänomen.
- Längerer Kühllauf im offenen Raum erzeugt Wassertropfen. ^Schließen Sie die Türen und Fenster.
- Ein zu kleiner Öffnungswinkel der Jalousielamellen kann ebenfalls zu Wassertropfen am Lufteintritt führen.
-Vergrößern Sie den Winkel der Lamellen.

Das Innengerät gibt anormale Geräusche von sich.

- Das Geräusch des ein- oder ausgeschalteten Lüfter- oder Verdichterrelais.
- Wenn die Abtauung gestartet wird oder aufhört zu laufen, ertönt ein Ton.
 - Das liegt daran, dass das Kältemittel in umgekehrter Richtung strömt. Sie sind keine Fehlfunktionen.
- Eine zu starke Staubansammlung im Luftfilter des Innengeräts kann zu Schwankungen des Tons führen.
- Reinigen Sie die Luftfilter rechtzeitig.
- Zu starke Luftgeräusche, wenn "Starker Wind" eingeschaltet ist.
- Das ist normal, wenn Sie sich unwohl fühlen, deaktivieren Sie bitte die Funktion "Starker Wind".

Während des Kühlbetriebs bläst der Auslass des Innengeräts manchmal Nebel aus

Wenn die Raumtemperatur und die Luftfeuchtigkeit hoch sind, passiert das manchmal. Dies liegt daran, dass die Raumluft schnell abgekühlt wird. Nachdem er einige Zeit gelaufen ist, werden die Innentemperatur und die Luftfeuchtigkeit reduziert und der Nebel verschwindet.



Stellen Sie sofort alle Arbeiten ein und unterbrechen Sie die Stromzufuhr, wenden Sie sich in folgenden Situationen an unsere Service-Zentrale vor Ort.



Hören Sie während des Laufs ein unangenehmes Geräusch oder riechen Sie einen unangenehmen Geruch.



Es kommt zu einer abnormalen Erwärmung von Netzkabel und Stecker.



Das Gerät oder die Fernbedienung weist Verunreinigungen oder Wasser auf.



Luftschalter oder Leckageschutzschalter ist oft nicht angeschlossen.

KLIMAGERÄTE-FERNBEDIENUNGSANLEITUNG

- Lesen Sie diese "Anleitung" sorgfältig durch, damit Sie das Klimagerät sicher und korrekt einsetzen können.

- Bewahren Sie die "Anleitung" sorgfältig auf, damit Sie jederzeit darauf zurückgreifen können.

INHALT

Fernbedienung Spezifikationen	21
Bedienungstasten	22
Anzeigen auf dem LCD	24
So verwenden Sie die Tasten	25
Automatischer Betrieb.....	25
Kühlung/Heizung/Lüfterbetrieb.....	26
Entfeuchtungsbetrieb	26
Einstellen der Luftstromrichtung.....	26
Timer-Betrieb.	27
Erweiterte Funktionen	28
Handhabung der Fernbedienung.....	30
Europäische Entsorgungsrichtlinien	32

HINWEIS:

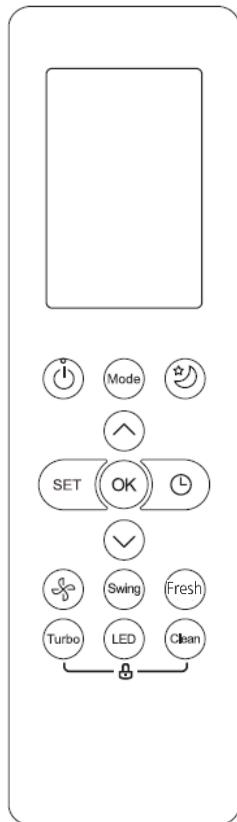
Das Design der Knöpfe basiert auf einem typischen Modell und kann sich geringfügig von dem von Ihnen gekauften Modell unterscheiden, wobei die tatsächliche Form maßgeblich ist.

Alle beschriebenen Funktionen werden durch das Gerät ausgeführt. Wenn das Gerät nicht über diese Funktion verfügt, erfolgt kein entsprechender Vorgang, wenn Sie die entsprechende Taste auf der Fernbedienung drücken.

Bei großen Unterschieden zwischen "Abbildung der Fernbedienung" und "BEDIENUNGSANLEITUNG" in der Funktionsbeschreibung ist die Beschreibung der "BEDIENUNGSANLEITUNG" maßgebend.

Spezifikationen der Fernbedienung

Modell	RG10B1(E)/BGEF
Nennspannung	3.0V(Trockenbatterien R03/LR03 2)
Signalempfangsbereich	8m
Umwelt	° -5°C - 60 °C (23°F~140°F)



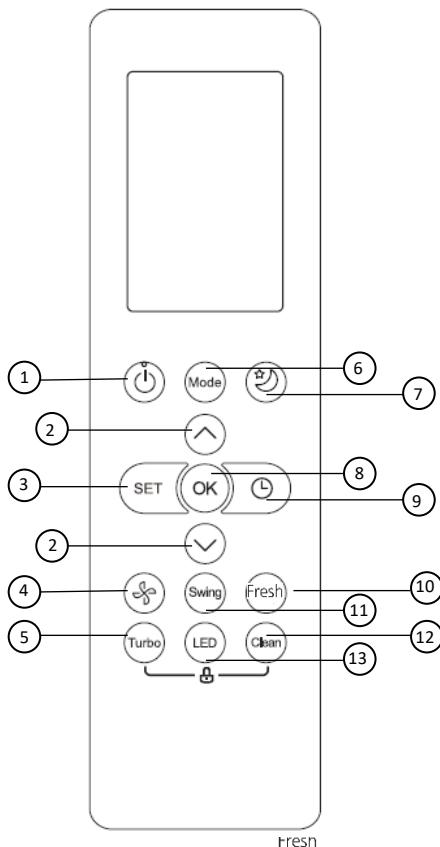
Leistungsmerkmal

1. Betriebsart: AUTO, KÜHLEN, TROCKEN, HEIZEN und LÜFTER.
2. Timer-Einstelfunktion in 24 Stunden.
3. Temperaturbereich der Inneneinstellung: 17°C~30°C.
4. Volle Funktion des LCD (Liquid Crystal Display).

HINWEIS:

- Das Design der Schaltflächen kann sich geringfügig von dem tatsächlichen unterscheiden, das Sie
- abhängig von den einzelnen Modellen erworben werden.
- Alle beschriebenen Funktionen werden von der Inneneinheit ausgeführt.
- Wenn das Innengerät nicht über diese Funktion verfügt, findet kein entsprechender Vorgang statt, wenn die entsprechende Taste auf der Fernbedienung gedrückt wird

Funktionstasten

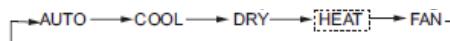


5.TURBO-Taste

Ermöglicht dem Gerät, die voreingestellte Temperatur in kürzester Zeit zu erreichen.

6.MODE-Taste

Bei jedem Tastendruck wird die Betriebsart in folgender Reihenfolge ausgewählt:



Hinweis: Der Modus HEIZEN wird vom Gerät, das nur kühl, nicht unterstützt.

1. die Taste EIN/AUS

Der Betrieb startet, wenn diese Taste gedrückt wird, und stoppt, wenn diese Taste erneut gedrückt wird.

2. TEMP ▲ / ▼ Taste

Erhöht die Temperatur in 1°C-Schritten. Die maximale Temperatur beträgt 30 °C.

3. SET-Taste

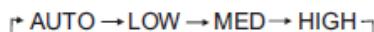
Blättert wie folgt durch die Betriebsfunktionen: Follow Me() → AP-Modus

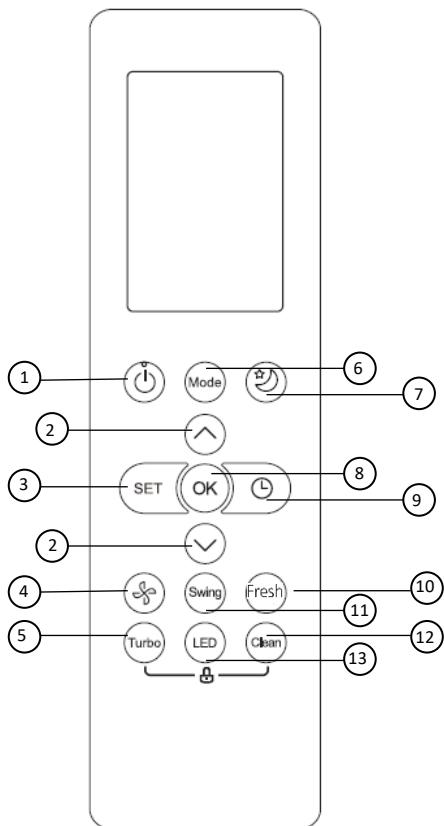
() Folgen Sie → mir().

Das ausgewählte Symbol blinkt im Anzeigebereich, drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste.

4.GEBLÄSE DREHZAHL

Wählt die Lüfterstufen in der folgenden Reihenfolge:





7.SLEEP-Taste

Spart Energie während der Schlafenszeit.

8.OK-Taste

Dient zur Bestätigung der ausgewählten Funktionen.

9.TIMER-Taste

Stellen Sie einen Timer ein, um das Gerät einz- oder auszuschalten.

10.FRESH-Taste

Dient zum Starten/Stoppen der Fresh-Funktion.

11.SWING-Taste

Startet und stoppt die horizontale Lamellenbewegung.

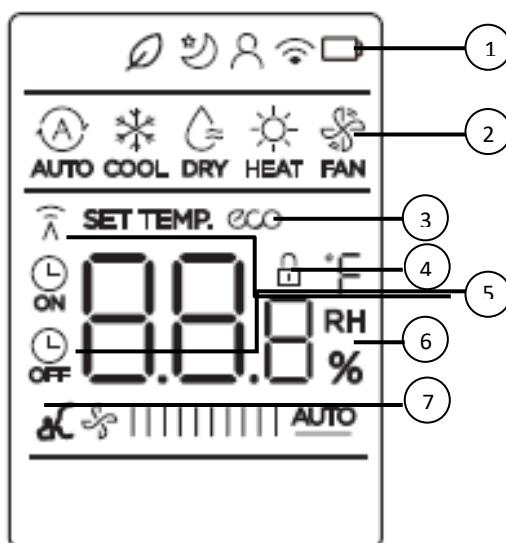
12.CLEAN-Taste

Dient zum Starten/Stoppen der Selbstreinigungsfunktion.

13.LED-Taste

Schaltet die LED-Anzeige des Innengeräts und den Summer des Klimageräts ein und aus (modellabhängig), wodurch eine komfortable und ruhige Umgebung geschaffen wird.

Anzeige auf dem LCD



1. Merkmale

Von links nach rechts:

1. Anzeige frischer Merkmale
2. (Keine Anzeigen, wenn die Fresh-Funktion aktiviert ist) Schlafmodus-Anzeige
3. Anzeige der Follow me-Funktion
4. Anzeige der drahtlosen Steuerfunktion
5. Anzeige für schwache Batterie (wenn blinkt)

2. Modus-Anzeige

Zeigt die aktuelle Betriebsart an.

Einschließlich AU(A), COOL(*), TROCKEN(˘), HEISS(○), FAN(˘) wieder AUTO.

3. ECO-Anzeige

Wird angezeigt, wenn die ECO-Funktion aktiviert ist

4. LOCK Anzeige

Wird angezeigt, wenn die LOCK-Funktion aktiviert ist.

5. Übertragungsanzeige /Timer Ein/Aus-Anzeige

Übertragung:

Diese Übertragungsanzeige leuchtet, wenn die Fernbedienung Signale an das Innengerät sendet.

Timer ein/aus:

Diese Timer-Anzeige leuchtet, wenn Time ris ein- oder ausgeschaltet ist.

6. Temperatur/Timer/Lüfterdrehzahl-Anzeige

Zeigt standardmäßig die eingestellte Temperatur oder die Ventilatorgeschwindigkeit oder die Timer-Einstellung an, wenn die TIMER ON/OFF-Funktionen verwendet werden.

Zeigt die Temperatureinstellung an (17°C~30°C). Wenn Sie den Betriebsmodus auf FAN einstellen, wird keine Temperatureinstellung angezeigt. Und wenn Sie sich im TIMER-Modus befinden, werden die EIN- und AUS-Einstellungen des TIMERS angezeigt.

7. Anzeige der Lüfterdrehzahl

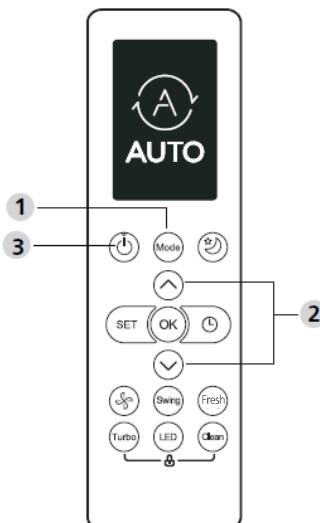
Zeigt die gewählte Lüftergeschwindigkeit an: Niedrig/ Mittel/ Hoch oder Auto.

HINWEIS: Diese Lüftergeschwindigkeit kann im AUTO- oder DRY-Modus nicht eingestellt werden.

Wie werden die Tasten verwendet?

Automatischer Betrieb

Stellen Sie sicher, dass das Gerät eingesteckt ist und Strom zur Verfügung steht. Die Anzeige OPERATION auf dem Anzeigefeld des Innengeräts beginnt zu blinken.



AUTO:

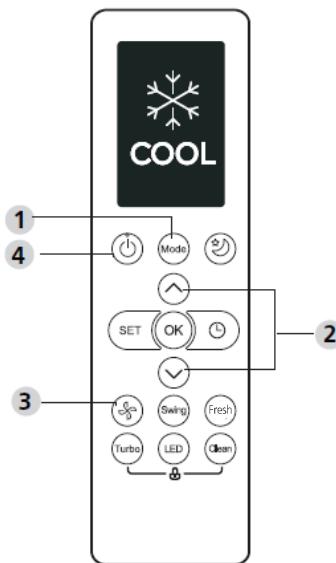
Im AUTO-Modus wählt das Gerät automatisch den KÜHLEN-, LÜFTER- oder HEIZEN-Betrieb basierend auf der eingestellten Temperatur.

1. Drücken Sie die MODE-Taste, um Auto zu wählen.
2. Drücken Sie die Taste **▲/▼**, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Die Temperatur kann in einem Bereich von 17°C~30°C in 10°C-Schritten eingestellt werden.
3. Drücken Sie die Taste **ON/OFF**, um das Klimagerät zu starten.

HINWEIS

1. Im Auto-Modus kann das Klimagerät logischerweise den Modus Kühlen, Lüfter und Heizen wählen, indem es den Unterschied zwischen der tatsächlichen Raumtemperatur und der auf der Fernbedienung eingestellten Temperatur erfasst.
2. Im Auto-Modus können Sie die Lüftergeschwindigkeit nicht umschalten. Sie wurde bereits automatisch geregelt.

3. Wenn der Auto-Modus für Sie nicht komfortabel ist, kann der gewünschte Modus manuell ausgewählt werden.

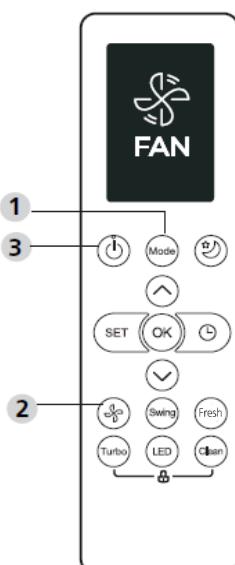


Kühlung/Heizung/Lüfterbetrieb

1. Drücken Sie die Taste **MODE**, um den Modus COOL, HEAT (nur Kühl- und Heizmodelle) oder FAN auszuwählen.
2. Drücken Sie die UP/DOWN-Tasten, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Die Temperatur kann in einem Bereich von 17°C~30°C in 1°C-Schritten eingestellt werden.
3. Drücken Sie die Taste **FAN**, um die Lüftergeschwindigkeit in vier Stufen auszuwählen - Auto, Low, Mid oder High.
4. Drücken Sie die Taste **ON/OFF**, um das Klimagerät zu starten.

HINWEIS

Im FAN-Modus wird die Einstelltemperatur nicht in der Fernbedienung angezeigt und Sie können auch die Raumtemperatur nicht regeln. In diesem Fall können nur die Schritte 1, 3 und 4 ausgeführt werden.



Entfeuchtungsbetrieb

1. Drücken Sie die Taste MODE, um den Modus DRY auszuwählen.
2. Drücken Sie die UP/DOWN-Tasten, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Die Temperatur kann in einem Bereich von 17°C~30°C in 1°C-Schritten eingestellt werden.
3. Drücken Sie die Taste **ON/OFF**, um das Klimagerät zu starten.

HINWEIS

Im Entfeuchtungsmodus können Sie die Lüftergeschwindigkeit nicht umschalten. Sie wurde bereits automatisch geregelt.

Einstellen der Luftstromrichtung (Option)

1. Wenn Sie die **SWING** UP/DOWN-Taste drücken, ändert sich der Winkel der horizontalen Jalousie bei jeder Betätigung um 6 Grad. Wenn die Taste länger als 2 Sekunden gedrückt wird, schwenkt die Jalousie automatisch nach oben und unten.

Timer-Betrieb

Drücken Sie die Taste **TIMER ON**, um die automatische Einschaltzeit des Geräts einzustellen. Drücken Sie die Taste **TIMER OFF**, um die automatische Ausschaltzeit des Geräts einzustellen.

So stellen Sie den Timer-ON ein:

1. Drücken Sie die Taste **TIMER ON**.
2. Drücken Sie mehrmals die Taste "Temp. auf" oder "Temp. ab", um die gewünschte Zeit zum Einschalten des Geräts einzustellen.
HINWEIS: Wenn Sie einen 2,5-Stunden-Timer einstellen wollen, müssen Sie 5 Mal drücken, um ihn einzustellen ($5 \times 0,5$ h).
3. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät und warten Sie 1 Sekunde, dann wird der TIMER ON aktiviert.

So stellen Sie den Timer-OFF ein:

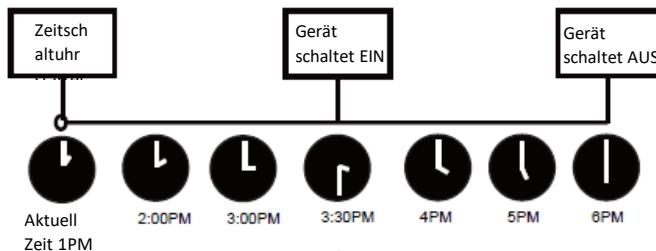
1. Drücken Sie die **TIMER**-Taste, um die AUS-Zeitsequenz zu starten.
2. Drücken Sie mehrmals die Taste Temp. auf oder ab, um die gewünschte Zeit zum Ausschalten des Geräts einzustellen.
HINWEIS: Wenn Sie den Timer in 5 Stunden abschalten wollen, müssen Sie 10 Mal drücken, um ihn einzustellen ($10 \times 0,5$ h).
3. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät und warten Sie 1 Sekunde, dann wird der TIMER OFF aktiviert.

HINWEIS:

- Wenn Sie den **TIMER ON** oder **TIMER OFF** einstellen, erhöht sich die Zeit mit jedem Drücken in 30-Minuten-Schritten, bis zu 10 Stunden. Nach 10 Stunden und bis zu 24 Stunden erhöht sie sich in Schritten von 1 Stunde. (Drücken Sie z. B. 5 Mal, um 2,5 Stunden zu erhalten, und drücken Sie 10 Mal, um 5 Stunden zu erhalten).
- Brechen Sie eine der beiden Funktionen ab, indem Sie ihren Timer auf 0,0h setzen.

Beispiel für die Timer-Einstellung

Beispiel: Wenn der aktuelle Timer auf 13:00 Uhr steht und Sie den Timer wie oben beschrieben einstellen, schaltet sich das Gerät 2,5 Stunden später (15:30 Uhr) ein und um 18:00 Uhr aus.



ERWEITERTE FUNKTIONEN

Schwenkfunktion

Drücken Sie die Taste Swing.

- Die horizontale Jalousie schwingt automatisch auf und ab, wenn Sie die Taste Swing drücken. Drücken Sie erneut, um sie zu stoppen.

LED-Anzeige

Drücken Sie die LED-Taste.

- Drücken Sie diese Taste, um das Display am Innengerät ein- und auszuschalten.

Stummschaltung Funktion

Halten Sie die Lüftertaste länger als 2 Sekunden gedrückt, um die Silence-Funktion zu aktivieren/deaktivieren.

Aufgrund des Niederfrequenzbetriebs des Kompressors kann es zu einer unzureichenden Kühl- und Heizleistung kommen. Drücken Sie während des Betriebs die Tasten ON/OFF, Mode, Sleep, Turbo oder Clean, um die Stummschaltfunktion abzuschalten.

Funktion sperren

Drücken Sie die Reinigungstaste und die Turbotaste gleichzeitig länger als 5 Sekunden, um die Sperrfunktion zu aktivieren. Alle Tasten reagieren nicht, es sei denn, Sie drücken diese beiden Tasten erneut für zwei Sekunden, um die Sperre zu deaktivieren.

Saubere Funktion

Drücken Sie die Taste Clean.

In der Feuchtigkeit, die um den Wärmetauscher des Geräts kondensiert, können sich Bakterien in der Luft ansiedeln. Bei regelmäßigm Gebrauch wird der größte Teil dieser Feuchtigkeit aus dem Gerät verdampft.

Wenn Sie die Taste CLEAN drücken, reinigt sich Ihr Gerät automatisch. Nach der Reinigung schaltet sich das Gerät automatisch aus. Wenn Sie die CLEAN-Taste mitten im Zyklus drücken, wird der Vorgang abgebrochen und das Gerät wird ausgeschaltet. Sie können CLEAN so oft verwenden, wie Sie möchten.

Hinweis: Sie können diese Funktion nur im COOL- oder DRY-Modus aktivieren.

Turbo-Funktion

Drücken Sie die TURBO-Taste.

- Wenn Sie die Turbofunktion im KÜHLEN/HEIZEN-Modus auswählen, bläst das Gerät kühle Luft mit der stärksten Windeinstellung ein, um den Kühl-/Heizvorgang zu beschleunigen.

SET-Funktion

Drücken Sie die SET-Taste, um die Funktionseinstellung aufzurufen, drücken Sie dann die SET-Taste oder die TEMP ▼ oder TEMP ▲-Taste, um die gewünschte Funktion auszuwählen. Das ausgewählte Symbol blinkt im Anzeigebereich, drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste.

Um die ausgewählte Funktion abzubrechen, führen Sie einfach die gleichen Schritte wie oben aus.

Drücken Sie die SET-Taste, um wie folgt durch die Betriebsfunktionen zu blättern:

FRESH SLEEP*→FOLLOW ME→→AP-Modus

*: Wenn Ihre Fernbedienung über die Tasten Fresh und Sleep verfügt, können Sie die Funktion Fresh und Sleep nicht mit der SET-Taste auswählen.

Frische Funktion 

Wenn die FRESH-Funktion eingeleitet wird, wird der Ionengenerator mit Energie versorgt und hilft, die Luft im Raum zu reinigen.

Schlaf-Funktion

Die SLEEP-Funktion wird verwendet, um den Energieverbrauch zu senken, während Sie schlafen (und nicht die gleichen Temperatureinstellungen benötigen, um komfortabel zu bleiben).

AP-Funktion

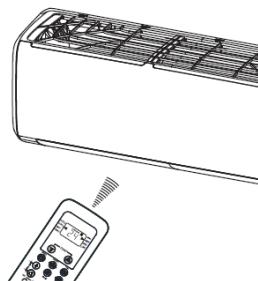
Wählen Sie den AP-Modus, um die drahtlose Netzwerkkonfiguration durchzuführen. Bei einigen Geräten funktioniert es nicht, wenn Sie die SET-Taste drücken. Um den AP-Modus aufzurufen, drücken Sie die LED-Taste siebenmal innerhalb von 10 Sekunden.

Follow me-Funktion

Die FOLLOW ME-Funktion ermöglicht es der Fernbedienung, die Temperatur an ihrem aktuellen Standort zu messen und dieses Signal alle 3 Minuten an das Klimagerät zu senden. Wenn Sie die Modi AUTO, KÜHLEN oder HEIZEN verwenden, ermöglicht die Messung der Umgebungstemperatur über die Fernbedienung (statt über das Innengerät selbst) der Klimaanlage, die Temperatur um Sie herum zu optimieren und maximalen Komfort zu gewährleisten.

HINWEIS: Halten Sie die Turbo-Taste sieben Sekunden lang gedrückt, um die Speicherfunktion der Follow-Me-Funktion zu starten/stoppen.

Handhabung der Fernbedienung



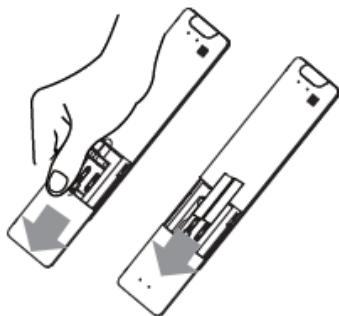
Standort der Fernbedienung.

Verwenden Sie die Fernbedienung in einer Entfernung von 8 Metern zum Gerät und richten Sie sie auf den Empfänger. Der Empfang wird durch einen Piepton bestätigt.

VORSICHTEN

- Das Klimagerät funktioniert nicht, wenn Vorhänge, Türen oder andere Materialien die Signale von der Fernbedienung zum Innengerät blockieren.
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Fernbedienung eindringt. Setzen Sie die Fernbedienung nicht direktem Sonnenlicht oder Hitze aus.
- Wenn der Infrarotsignalempfänger am Innengerät direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, funktioniert das Klimagerät möglicherweise nicht richtig. Verwenden Sie Vorhänge, damit das Sonnenlicht nicht auf den Empfänger fällt.
- Wenn andere Elektrogeräte auf die Fernbedienung reagieren, verschieben Sie entweder diese Geräte oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen. Behandeln Sie sie mit Vorsicht. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Fernbedienung und treten Sie nicht auf sie.

Auswechseln der Batterien



Die folgenden Fälle deuten auf erschöpfte Batterien hin. Ersetzen Sie alte Batterien durch neue.

- Der Empfangston wird nicht ausgegeben, wenn ein Signal übertragen wird.
- Indikator wird ausgeblendet.

Die Fernbedienung wird von zwei Trockenbatterien (R03/LR03X2) gespeist, die im hinteren Teil des Gehäuses untergebracht und durch eine Abdeckung geschützt sind.

- (1) Entfernen Sie die Abdeckung im hinteren Teil der Fernbedienung.
- (2) Entfernen Sie die alten Batterien und legen Sie die neuen Batterien ein, indem Sie die (+) und (-) Enden richtig platzieren.
- (3) Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

HINWEIS: Wenn die Batterien entfernt werden, löscht die Fernbedienung die gesamte Programmierung. Nach dem Einlegen neuer Batterien muss die Fernbedienung neu programmiert werden.



VORSICHTEN

- Mischen Sie keine alten und neuen Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Lassen Sie die Batterien nicht in der Fernbedienung, wenn sie 2 oder 3 Monate lang nicht benutzt werden sollen.
- Entsorgen Sie Batterien nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Eine getrennte Sammlung solcher Abfälle zur speziellen Behandlung ist erforderlich.

Änderungen der Konstruktion und der technischen Daten zum Zweck der Produktverbesserung sind ohne vorherige Ankündigung möglich. Wenden Sie sich für Details an die Vertriebsstelle oder den Hersteller.

Europäische Entsorgungsrichtlinien

Zum Schutz unserer Umwelt und zur möglichst vollständigen Wiederverwertung der eingesetzten Rohstoffe wird der Verbraucher gebeten, nicht mehr gebrauchsfähige Geräte dem öffentlichen Sammelsystem für Elektrik und Elektronik zuzuführen.



Das Symbol des Gekreuzten weist darauf hin, dass dieses Produkt der Sammelstelle für Elektronikschatz zugeführt werden muss, um es der bestmöglichen rohstofflichen Verwertung zuzuführen.

Indem Sie dieses Produkt sicherstellen, verhindern Sie mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sonst durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts verursacht werden könnten. Durch die Wiederverwertung von Materialien aus diesem Produkt tragen Sie zur Erhaltung einer gesunden Umwelt und der natürlichen Ressourcen bei.

Für detaillierte Informationen über die Sammlung von EE-Produkten wenden Sie sich an M SAN Grupa d.o.o. oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Dieses Gerät enthält Kältemittel und andere potenziell gefährliche Materialien. Bei der Entsorgung dieses Geräts schreibt das Gesetz eine spezielle Sammlung und Behandlung vor. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht als Hausmüll oder unsortierten Siedlungsabfall.

Bei der Entsorgung dieses Geräts haben Sie die folgenden Möglichkeiten:

- Entsorgen Sie das Gerät bei einer dafür vorgesehenen kommunalen Sammelstelle für Elektronikschatz.
- Beim Kauf eines neuen Geräts nimmt der Händler das alte Gerät kostenlos zurück.
- Der Hersteller nimmt das Altgerät kostenlos zurück.
- Verkaufen Sie das Gerät an zertifizierte Altmetallhändler.

Besondere Hinweise

Die Entsorgung dieses Geräts im Wald oder in der Natur gefährdet Ihre Gesundheit und ist schlecht für die Umwelt. Gefährliche Stoffe können ins Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette gelangen.

EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Normen und in Übereinstimmung mit allen geltenden Richtlinien und Vorschriften hergestellt.



Die EU-Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Link heruntergeladen werden: www.msan.hr/dokumentacijaartikala

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACIONI GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŠA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-18CH50AERI+ R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-18CH50AERI+ R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	57/65
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	7
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q _{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{CE} (kWh/god) **	265
K	Design load P _{designc} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designc} (kW)	5.3
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q _{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{HE} (kWh/god) **	1435
P	Design load P _{designh} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designh} (kW)	4,1
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	3,393 kW/0,707 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P _{rated} (kW)	5,28 kW
V	Heating capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P _{rated} (kW)	5,57 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjelalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X.Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

Srpski		Македонски	Shqiptar
A	LISTA S PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFOMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Nivel i zhurmës se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (газ) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Декларисани капацитет и ознака на резервното капацитет на греенje	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapacitetave rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanalesh: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час Q_{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanalesh: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греенje P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko manji od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljavati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства доприносува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосфера, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладното средство со поголем GVP. Тоа би значило дека во случај на истекување на 1 кг. од разладната течност во атмосфера, нејзиното влијајување на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијајуто на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробујајте да правите било какви зафати ниту да го разкоплате производот и за тоа се користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Nevizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosferë, gazi do te ule potencialin e ngrohje globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbe rrejdhe gazi me vlerat e GVP-se listura si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosferë, ndikimi i saj ne ngrohjen globalë do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u peripni te beni nderhyre ne qarkun e ftohes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkeni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjije »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdonini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

Polski

Český

Slovenský

A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnútorní a vonkajšie hladiny akustického výkonu chlazenia/vytápň (dB)	Vnútorná a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciál globálneho otepľovania)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orienteační ročný spotrebu elektriny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orienteační ročný spotrebu elektriny pro průměrné opotné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotrebou elektriny Q _{DD} v kWh/60 minut. ***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotrebou elektriny Q _{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chłodniczy výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	Kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wyciągi czynników chłodniczych przyznają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płytę chłodniczą o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegach czynnika chłodniczego lub demontaować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálneho otepľování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálném otepľování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zatížení obsahuje chladící kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladící kapaliny, dopad na globální otepľování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO ₂ . Nenarušujte chladicí oběah ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obrátte na odborníka.“	„Únik chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciáлом prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispealo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokusíte zasaňovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej „XYZ“ kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użycowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotreba energie „XYZ“ kWh za rok, založona na výsledkach normalizowanej zkoušky. Skutečná spotreba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základě výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej „X,Y“ kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotreba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledkach normalizowanej zkoušky. Skutečná spotreba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

Slovenski

Български

Româñesc

A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIŞA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravnini zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата моќност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q _{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q _{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q _{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. P _{designc} (kW)	Проектният товар P _{designc} (kW)	Sarcina nominală P _{designc} (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q _{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q _{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q _{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave P _{designh} (kW)	Проектният товар P _{designh} (kW)	Sarcina nominală P _{designh} (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată și o indicație a capacitatii de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{DD} v kWh/60 minut ***	За двukanalni климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{DD} în kWh/60 de minute***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatelor de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P _{rated} (kW)	Охладителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P _{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P _{rated} (kW)	Отоплителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P _{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nizjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let uporabljena na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikolikor ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstavljati naprave in za to vedno prosrite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосфера. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпушнат в атмосфера, взаимействащо с глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитайте да се намесвате в работата на кърпа на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната ко-потреба на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de модул на използване на уред и място му.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de модул на използване на уред и място му.“
Italiano		Magyar	
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA		

B	Blagovna znamka		
C	Oznaka modela		
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)		
E	Ime hladilnega sredstva *		
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *		
G	HLAJENJA		
H	SEER		
I	Razred energetske učinkovitosti		
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **		
K	Nazivna obremenitev napr. P_{design} (kW)		
L	OGREVANJA		
M	SCOP		
N	Razred energetske učinkovitosti		
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **		
P	Nazivno obremenitev naprave P_{design} (kW)		
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje		
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***		
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***		
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)		
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)		
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obotka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“		
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		
***	„Poraba energije „XY“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACIONI GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŠA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-12CH35AERI+ R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-12CH35AERI+ R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	55/62
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	8.5
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A+++
J	Indicative annual electricity consumption Q _{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{CE} (kWh/god) **	146
K	Design load P _{designc} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designc} (kW)	3.5
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4.6
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A++
O	Indicative annual electricity consumption Q _{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{HE} (kWh/god) **	791
P	Design load P _{designh} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designh} (kW)	2,6
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	2,091 kW/0,509 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P _{rated} (kW)	3,52 kW
V	Heating capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P _{rated} (kW)	3,81 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjelalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X.Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnútorní a vonkajšie hladiny akustického výkonu chlazenia/vytápň (dB)	Vnútorná a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciál globálneho otepľovania)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orienteační ročný spotrebu elektriny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orienteační ročný spotrebu elektriny pro průměrné opotné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotrebou elektriny Q _{DD} v kWh/60 minut. ***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotrebou elektriny Q _{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chłodniczy výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	Kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wyciągi czynników chłodniczych przyznają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płytę chłodniczą o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegach czynnika chłodniczego lub demontaować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálneho otepľování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálném otepľování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zatížení obsahuje chladící kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladící kapaliny, dopad na globální otepľování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO ₂ . Nenarušujte chladicí oběah ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obrátte na odborníka.“	„Únik chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciáлом prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispealo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokusíte zasaňovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej „XYZ“ kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotreba energie „XYZ“ kWh za rok, založona na výsledkach normalizowanej zkoušky. Skutečná spotreba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základě výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej „X,Y“ kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotreba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledkach normalizowanej zkoušky. Skutečná spotreba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

Slovenski

Български

Româñesc

A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIŞA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravnini zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата моќност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q _{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q _{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q _{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. P _{designc} (kW)	Проектният товар P _{designc} (kW)	Sarcina nominală P _{designc} (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q _{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q _{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q _{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave P _{designh} (kW)	Проектният товар P _{designh} (kW)	Sarcina nominală P _{designh} (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată și o indicație a capacitații de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{DD} v kWh/60 minut ***	За двukanalni климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{DD} в kWh за 60 минуту ***	Pentru aparatelor de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{DD} în kWh/60 de minute***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{SD} в kWh за 60 minute***	Pentru aparatelor de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P _{rated} (kW)	Охладителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P _{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P _{rated} (kW)	Отоплителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P _{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nizjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let uporabljena na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikolikor ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstavljati naprave in za to vedno prosrite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосфера. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпушен в атмосфера, взаимействащо с глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитайте да се намесвате в работата на кърпа на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната ко-потреба на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de модул на използване на уред и място му.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de модул на използване на уред и място му.“
Italiano		Magyar	
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA		

B	Blagovna znamka		
C	Oznaka modela		
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)		
E	Ime hladilnega sredstva *		
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *		
G	HLAJENJA		
H	SEER		
I	Razred energetske učinkovitosti		
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **		
K	Nazivna obremenitev napr. P_{design} (kW)		
L	OGREVANJA		
M	SCOP		
N	Razred energetske učinkovitosti		
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **		
P	Nazivno obremenitev naprave P_{design} (kW)		
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje		
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***		
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***		
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)		
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)		
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obotka ali razstaviti naprave in za to vedno prosrite strokovnjaka.“		
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		
***	„Poraba energije „XY“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		

Srpski		Македонски	Shqiptar
A	LISTA S PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFOMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Nivel i zhurmës se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (газ) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Декларисани капацитет и ознака на резервното капацитет на греенje	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapacitetave rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanalesh: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час Q_{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanalesh: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греенje P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko manji od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljavati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства доприносува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосфера, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладното средство со поголем GVP. Тоа би значило дека во случај на истекување на 1 кг. од разладната течност во атмосфера, нејзиното влијајување на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијајуто на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробујавјте да правите било какви зафати ниту да го разкопљувате производот и за тоа се склоните примиште стапично лице.	Nevizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosferë, gazi do te ule potencialin e ngrohje globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbe rrejdje gazi me vlerat e GVP-se listura si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosferë, ndikimi i saj ne ngrohjen globalë do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u peripni te beni nderhyre ne qarkun e ftohes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkeni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjije »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdonini pajisjen dhe noga vendi ku ajo eshte vendosur.

Polski

Český

Slovenský

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACIONI GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŠA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-24CH70AERI+ R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-24CH70AERI+ R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	64/67
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6.5
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q _{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{CE} (kWh/god) **	377
K	Design load P _{designc} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designc} (kW)	7
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q _{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{HE} (kWh/god) **	1730
P	Design load P _{designh} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designh} (kW)	4.9
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	3,690 kW/1,21 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P _{rated} (kW)	7,03 kW
V	Heating capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P _{rated} (kW)	7,33 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjelalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X.Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

Srpski		Македонски	Shqiptar
A	LISTA S PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFOMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Nivel i zhurmës se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (газ) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Декларисани капацитет и ознака на резервното капацитет на греенje	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapacitetave rezervë
S	Dvokanalni uredaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanalesh: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uredaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час Q_{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanalesh: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uredaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uredaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греенje P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uredaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko manji od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljavati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства доприносува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосфера, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладното средство со поголем GVP. Тоа би значило дека во случај на истекување на 1 кг. од разладната течност во атмосфера, нејзиното влијајување на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијајуто на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробујајте да правите било какви зафати ниту да го разкоплате производот и за тоа се користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Nevizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosferë, gazi do te ule potencialin e ngrohje globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbe rrejdhe gazi me vlerat e GVP-se listura si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosferë, ndikimi i saj ne ngrohjen globalë do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uredaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u peripni te beni nderhyre ne qarkun e ftohes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkeni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uredaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjije »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdonini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

Polski

Český

Slovenský

A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnútorní a vonkajšie hladiny akustického výkonu chlazenia/vytápň (dB)	Vnútorná a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciál globálneho otepľovania)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orienteační ročný spotrebu elektriny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orienteační ročný spotrebu elektriny pro průměrné opotné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotrebou elektriny Q _{DD} v kWh/60 minut. ***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotrebou elektriny Q _{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chłodniczy výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	Kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wyciągi czynników chłodniczych przyznają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płytę chłodniczą o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegach czynnika chłodniczego lub demontaować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálneho otepľování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálném otepľování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zatížení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální otepľování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO ₂ . Nenarušujte chladicí oběah ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obrátte na odborníka.“	„Únik chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciáлом prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispealo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokusite zasaňovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej „XYZ“ kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użycowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotreba energie „XYZ“ kWh za rok, založona na výsledkach normalizowanej zkoušky. Skutečná spotreba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základě výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej „X,Y“ kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotreba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledkach normalizowanej zkoušky. Skutečná spotreba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

Slovenski

Български

Româñesc

A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIŞA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravnini zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата моќност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q _{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q _{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q _{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. P _{designc} (kW)	Проектният товар P _{designc} (kW)	Sarcina nominală P _{designc} (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q _{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q _{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q _{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave P _{designh} (kW)	Проектният товар P _{designh} (kW)	Sarcina nominală P _{designh} (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată și o indicație a capacitatii de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{DD} v kWh/60 minut ***	За двukanalni климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{DD} în kWh/60 de minute***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatelor de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P _{rated} (kW)	Охладителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P _{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P _{rated} (kW)	Отоплителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P _{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nizjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let uporabljena na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikolikor ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstavljati naprave in za to vedno prosrite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосфера. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпушен в атмосфера, взаимействащо с глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитайте да се намесвате в работата на кърпа на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната ко-потреба на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de модул на използване на уред и място му.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de модул на използване на уред и място му.“
Italiano		Magyar	
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA		

B	Blagovna znamka		
C	Oznaka modela		
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)		
E	Ime hladilnega sredstva *		
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *		
G	HLAJENJA		
H	SEER		
I	Razred energetske učinkovitosti		
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **		
K	Nazivna obremenitev napr. P_{design} (kW)		
L	OGREVANJA		
M	SCOP		
N	Razred energetske učinkovitosti		
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **		
P	Nazivno obremenitev naprave P_{design} (kW)		
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje		
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***		
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***		
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)		
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)		
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obotka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“		
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		
***	„Poraba energije „XY“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACIONI GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŠA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-09CH25AERI+ R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-09CH25AERI+ R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	55/60
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	9.30
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A+++
J	Indicative annual electricity consumption Q _{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{CE} (kWh/god) **	98
K	Design load P _{designc} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designc} (kW)	2.6
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4.60
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A++
O	Indicative annual electricity consumption Q _{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{HE} (kWh/god) **	743
P	Design load P _{designh} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designh} (kW)	2.4
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	2,034 kW/0,366 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{SD} (kwh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P _{rated} (kW)	2,64 kW
V	Heating capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P _{rated} (kW)	2,93 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjelalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X.Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnútorní a vonkajšie hladiny akustického výkonu chlazenia/vytápň (dB)	Vnútorná a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciál globálneho otepľovania)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orienteační ročný spotrebu elektriny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orienteační ročný spotrebu elektriny pro průměrné opotné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotrebou elektriny Q _{DD} v kWh/60 minut. ***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotrebou elektriny Q _{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chłodniczy výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	Kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wyciągi czynników chłodniczych przyznają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płytę chłodniczą o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegach czynnika chłodniczego lub demontaować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálneho otepľování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálném otepľování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zatížení obsahuje chladící kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladící kapaliny, dopad na globální otepľování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO ₂ . Nenarušujte chladicí oběah ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obrátte na odborníka.“	„Únik chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciáлом prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispealo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokusite zasaňovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej „XYZ“ kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użycowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotreba energie „XYZ“ kWh za rok, založona na výsledkach normalizowanej zkoušky. Skutečná spotreba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základě výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej „X,Y“ kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotreba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledkach normalizowanej zkoušky. Skutečná spotreba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

Slovenski

Български

Româñesc

A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIŞA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravnini zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата моќност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q _{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q _{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q _{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. P _{designc} (kW)	Проектният товар P _{designc} (kW)	Sarcina nominală P _{designc} (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q _{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q _{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q _{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave P _{designh} (kW)	Проектният товар P _{designh} (kW)	Sarcina nominală P _{designh} (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată și o indicație a capacitatii de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{DD} v kWh/60 minut ***	За двukanalni климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{DD} în kWh/60 de minute***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q _{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q _{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatelor de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q _{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P _{rated} (kW)	Охладителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P _{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P _{rated} (kW)	Отоплителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P _{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nizjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let uporabljena na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikolikor ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstavljati naprave in za to vedno prosrite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосфера. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпушен в атмосфера, взаимействащо с глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитайте да се намесвате в работата на кърпа на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната ко-потребление на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de модул на използване на уред и място му.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de модул на използване на уред и място му.“
Italiano		Magyar	
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA		

B	Blagovna znamka		
C	Oznaka modela		
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)		
E	Ime hladilnega sredstva *		
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *		
G	HLAJENJA		
H	SEER		
I	Razred energetske učinkovitosti		
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **		
K	Nazivna obremenitev napr. P_{design} (kW)		
L	OGREVANJA		
M	SCOP		
N	Razred energetske učinkovitosti		
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **		
P	Nazivno obremenitev naprave P_{design} (kW)		
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje		
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***		
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***		
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)		
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)		
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obotka ali razstaviti naprave in za to vedno prosrite strokovnjaka.“		
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		
***	„Poraba energije „XY“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		



VIVAX

www.VIVAX.com